1er sous-sol

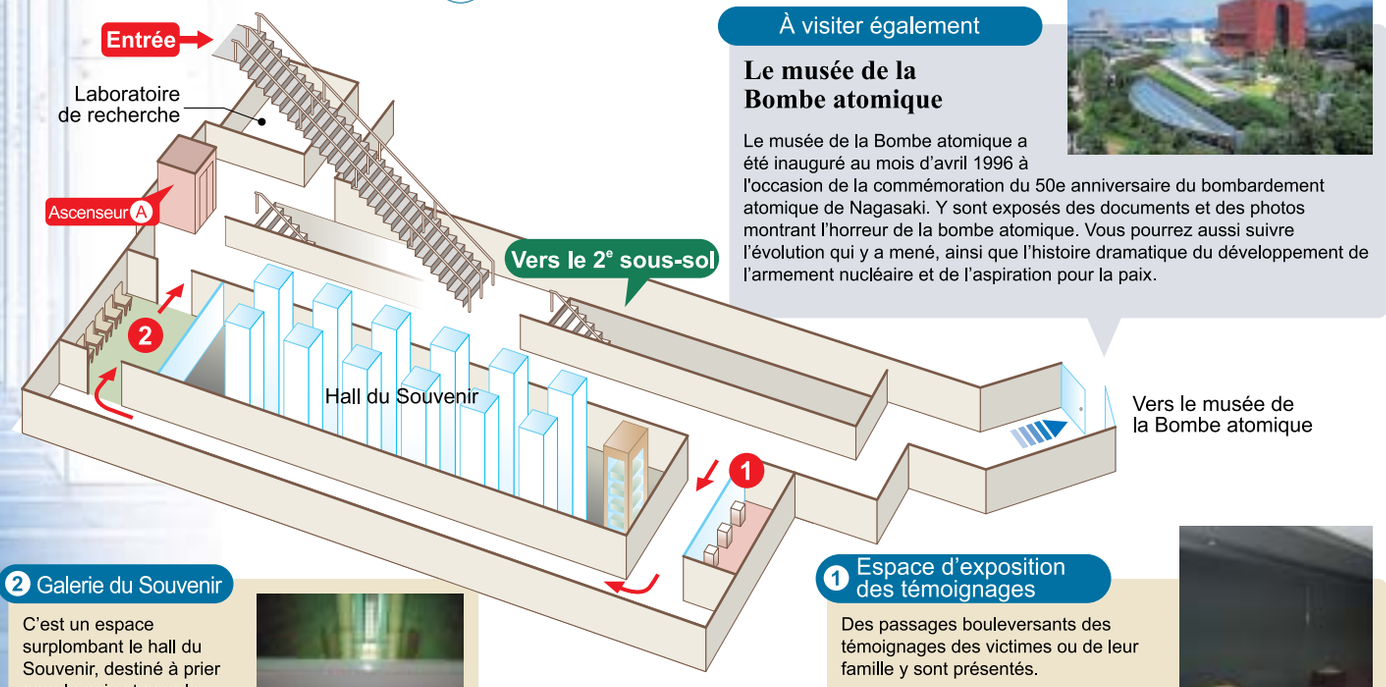
En surface (Entrée)

Le mémorial a été créé pour commémorer la mémoire des victimes de la bombe atomique et prier pour la paix dans le monde.
À l'intérieur, vous avez la possibilité de prier à la mémoire des victimes mais aussi de voir leur portrait, de lire des notes manuscrites ou de consulter diverses informations relatives à la paix.

1er sous-sol (Premier sous-sol) Circuit de visite rapide

Temps nécessaire: env. 10 min.

Les visiteurs ayant peu de temps peuvent suivre ce circuit à partir du premier sous-sol. Il permet, dans un temps limité, de voir l'espace d'exposition des témoignages, le hall du Souvenir depuis la galerie du Souvenir, de se recueillir pour honorer la mémoire des victimes et de prier pour la paix.



À visiter également

Le musée de la Bombe atomique

Le musée de la Bombe atomique a été inauguré au mois d'avril 1996 à l'occasion de la commémoration du 50e anniversaire du bombardement atomique de Nagasaki. Y sont exposés des documents et des photos montrant l'horreur de la bombe atomique. Vous pourrez aussi suivre l'évolution qui y a mené, ainsi que l'histoire dramatique du développement de l'armement nucléaire et de l'aspiration pour la paix.

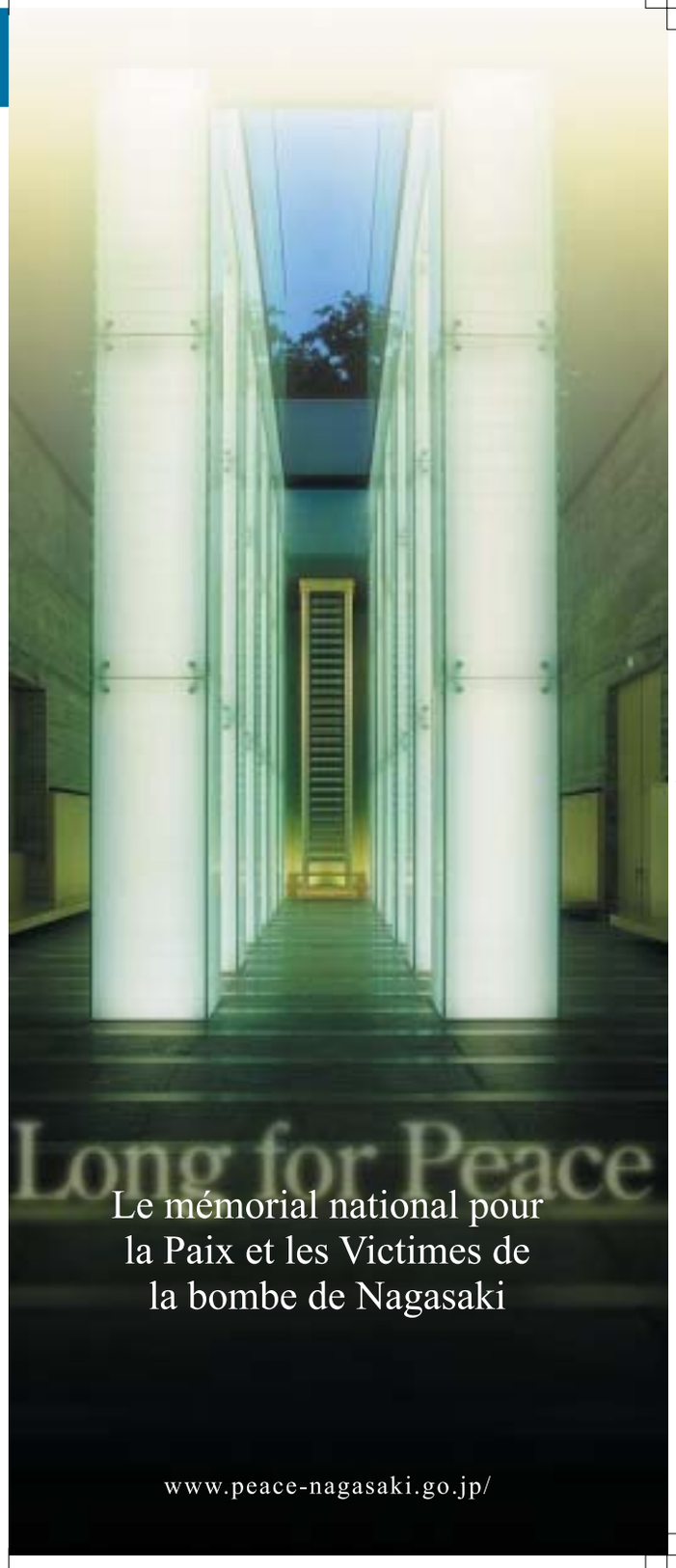
2 Galerie du Souvenir

C'est un espace surplombant le hall du Souvenir, destiné à prier pour la paix et pour la mémoire des victimes de la bombe.

1 Espace d'exposition des témoignages

Des passages bouleversants des témoignages des victimes ou de leur famille y sont présentés.

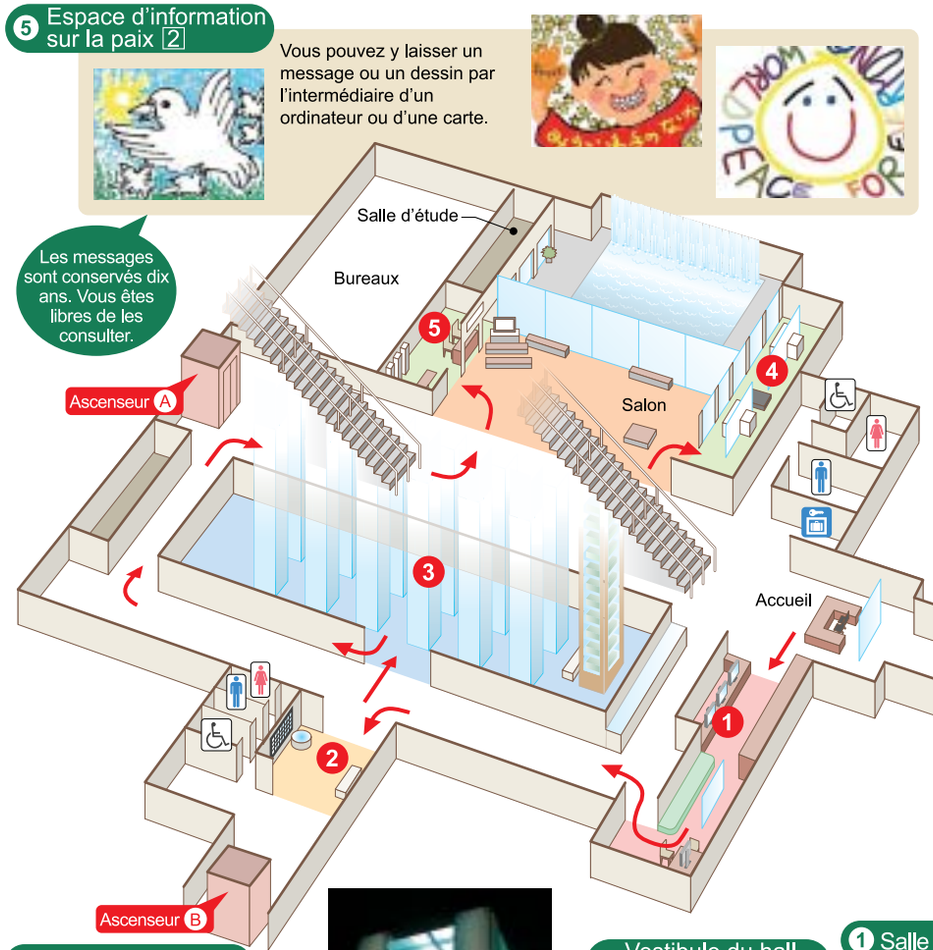
Premier sous-sol
Circuit de visite rapide
Env. 10 min.



2e sous-sol (Deuxième sous-sol) Circuit du souvenir

Temps nécessaire: env. 30 min.

Suivre le circuit de visite depuis l'accueil au deuxième sous-sol. Ce circuit permet d'aller se recueillir pour prier à la mémoire des victimes de la bombe et prier pour la paix, dans le hall du Souvenir. Il permet également de consulter les diverses informations relatives à la paix exposées dans le salon ou la salle de consultation des archives.



5 Espace d'information sur la paix 2

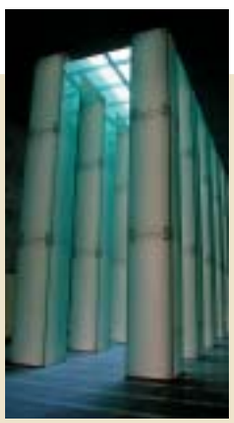
Vous pouvez y laisser un message ou un dessin par l'intermédiaire d'un ordinateur ou d'une carte.

4 Espace d'information sur la paix 1

Vous pouvez y écouter et voir des témoignages vocaux et visuels des victimes atomisées, ainsi que des œuvres combinant images et récitations poétiques au sujet de la bombe.
En outre, on y présente les activités et les recherches du personnel impliqué dans le traitement médical des effets de la bombe.
Des questions-réponses sur les radiations sont également disponibles.

3 Hall du Souvenir

Ce hall est un lieu dédié à la prière pour toutes les victimes tuées par l'explosion atomique ainsi que pour la paix éternelle. L'étagère de listes en face contient des listes des noms des victimes atomiques et le centre de lâchement de la bombe atomique se situe dans le sens de cette étagère.



2 Vestibule du hall du Souvenir

C'est un lieu destiné à trouver le calme avant d'entrer dans le hall du souvenir.

1 Salle de consultations des archives

Vous y trouvez des photographies, des notes, des récits et des témoignages audiovisuels consultables librement sur ordinateur.

2e sous-sol

Deuxième sous-sol

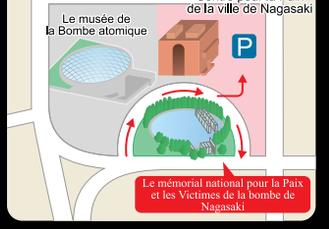
Circuit du souvenir

Env. 30 min.

La bombe atomique qui fut larguée le 9 août 1945 à 11 heures 2 minutes du matin sur Nagasaki détruisit la ville en un instant, emportant de nombreuses vies précieuses. Ceux qui survécurent au bombardement ont gardé toute leur vie des séquelles physiques et morales indélébiles ainsi que des troubles de la santé dus aux radiations.
En mémoire des victimes, de leur sacrifice et de la douleur endurée, nous jurons d'œuvrer pour transmettre au monde entier, et aux générations futures, la vérité sur les martyrs de la bombe atomique et pour construire un monde de paix éternelle, sans armes nucléaires.

◎ Le bassin rempli d'eau situé à la surface, au-dessus du mémorial, symbolise «l'eau» réclamée par les victimes de la bombe.
Lorsque le soir tombe, 70 000 fibres optiques sont illuminées en commémoration des soixante-dix mille victimes*.

*Ce chiffre correspond au nombre de victimes à la fin du mois de décembre 1945.



Le mémorial national pour la Paix et les Victimes de la bombe de Nagasaki

Accueil / Renseignements

852-8117
7-8 Hirano-machi Nagasaki City
Téléphone: 095.814.00.55
Télécopie: 095.814.00.56

Horaire d'ouverture

De mai en août:	8h30 à 18h30
Du 7 au 9 août:	8h30 à 20h00
De septembre en avril:	8h30 à 17h30

Fermeture	Prix d'entrée
Du 29 au 31 décembre	Gratuit

【Depuis la gare JR de Nagasaki:】
Tramway ···Direction Akasako (Lignes 1 ou 3). Descendez à Hamaguchi-machi. L'endroit se trouve à 4 minutes de marche.
Bus ···Direction Nameshi, Tokitsu ou Menoto. Descendez à Hamaguchi-machi. L'endroit se trouve à 4 minutes de marche.

【Depuis l'aéroport de Nagasaki:】
Bus limousine de l'aéroport de Nagasaki ···Direction Gare de Nagasaki. Descendez à Matsuyama-machi. L'endroit se trouve à 5 minutes de marche.

Fauteuils roulants et poussettes sont mis gratuitement à la disposition des visiteurs. Veuillez vous renseigner auprès du personnel de l'accueil.